

# Defensor del Condado Cook

2008 • Vol. 1

Noticias para las Familias del Área  
Metropolitana de Chicago

## Consejo Latino premia a proveedores de cuidados que ayudaron a jóvenes a superar necesidades médicas

*Cada año en el Instituto Latino anual, un proveedor de cuidados es reconocido con el Premio de Logro Excepcional. El Comité Latino de Asesoría seleccionó a David Montejano, de Bellwood por su dedicación al enriquecimiento de la muy corta vida de Daniel Hernandez. Francee Henley envió esta reflexión acerca de David y su relación con Daniel como nominación para el premio.*

David Montejano ha sido un padre de crianza temporal desde el 2005. David y su esposa Enriqueta han cuidado a dos personas muy especiales con discapacidades. David y su familia han demostrado una habilidad poco común de amar incondicionalmente, todo el tiempo haciendo posible que estos dos individuos alcancen el éxito en crianza temporal.

Daniel Hernandez a la edad de 16 años llegó al hogar Montejano en el 2005, después de haber vivido en una institución residencial la mayoría de su vida adolescente. Él había sido diagnosticado con distrofia muscular y utilizaba una silla de ruedas como transporte. Debido a que las necesidades especiales de Daniel, requerían una amplia variedad de servicios, incluyendo pero no limitados a enfermería de tiempo completo, terapia en el hogar, control

de comportamiento y cuidados de descanso. Debido a la escasez del personal en el campo de enfermería, la carga de la mayoría de los cuidados diarios de Daniel cayó en David. Esto incluía despertarse a mitad de la noche (cada dos horas) para voltear a Daniel, bañar a Daniel, cepillar los dientes de Daniel, darle medicamentos y mantener el sin número de citas médicas.

Aún con los obstáculos de una vida en interiores, Daniel también pudo tener una aventura en el exterior que le cambio la vida. Él fue a acampar por primera vez el pasado julio.

"Quería que él se sintiera como un adolescente ordinario así que organizamos un viaje de fin de semana con los muchachos," dijo Montejano. Se llevó horas de trabajo manual para hacer el sitio de campamento grato a la silla de ruedas.

Cada minuto inundado de sudor valió la pena. Daniel dijo que había sido "el mejor tiempo de su vida." El viaje fue parte del capitulo final de la vida de Daniel. El 4 de agosto, Daniel Hernandez sufrió un paro cardiaco y murió. Él tenía 19 años. Daniel recientemente asistió a su fiesta de graduación de la escuela preparatoria (secundaria), se puso en contacto con su hermana menor y tenía planes de



*David Montejano (derecha) acepta el Premio de Logro Excepcional del Comité Latino de Asesoría.*

asistir a la universidad y llegar a ser un comentarista de deportes. Esos logros y sueños fueron posibles por el amor incondicional de la familia Montejano.

Desde que Daniel falleció, David se ha mantenido en contacto con la hermana menor de Daniel, quien actualmente vive en una institución residencial. Él conduce una hora y media para visitarla cada otro domingo. Gracias a sus esfuerzos y su amor por la familia de Daniel, la hermana de Daniel ha progresado y está en espera a la transición de regreso a crianza temporal.

David le devolvió la vida a Daniel. Quiso a Daniel más allá de su dolor e hizo posible que Daniel se hubiera definido por sus talentos en lugar de su discapacidad.

## Ayuda Universitaria en el Condado Cook

Instrospect es una agencia con base comunitaria que puede asesorar a los estudiantes en cómo escoger una universidad, descubrir los recursos financieros y ayudar con el proceso de solicitud desde los cursos de licenciatura hasta el nivel de doctorado.

La agencia está ubicada en Chicago y se enfoca en el condado Cook. La organización sirve principalmente a jóvenes bajo cuidado. Sin embargo, las personas jóvenes con edades fuera del sistema, que salieron a través de adopción o tutela, y aún aquellos que nunca han estado bajo cuidados también reciben ayuda. Para mayor información, póngase en contacto con Bernard Clay al 773-287-2290.

Un segundo programa llamado Proyecto Éxito se enfoca en ayudar a adultos de 19 años o mayores a asistir a la universidad de su elección. El área de servicio del programa incluye Chicago y los suburbios del sur. El Proyecto Éxito se concentra en estudiantes de hogares de bajos ingresos que sean los primeros en la familia en ir a la universidad. Aún así, la organización también puede ayudar a los estudiantes en otras circunstancias.

Proyecto Éxito puede proporcionar asesoría acerca de carreras, servicios de búsqueda de universidades, y asesoría de ayuda financiera. Proyecto Éxito también hace presentaciones a grupos de jóvenes o adultos que lo apoyan. Para obtener una solicitud del programa, llame al 773-995-2371.

## Cook Norte ofrece ayuda escolar en Wheeling

*En años recientes, los contratos entre DCFS y los proveedores de servicios de la Red de Trabajo del Área Local para Niños y Adolescentes (LAN) se enfocó en crear programas para estabilizar a los menores en el entorno educacional actual. Estos programas están disponibles a todas las familias, incluyendo a las familias de crianza temporal, adoptivas y de tutela que se preocupan por los estudiantes en riesgo de faltas a la escuela, suspensión o expulsión.*

LAN 38A cubre el municipio de Wheeling. Los Servicios para Jóvenes Omni (Omni Youth Services) llevan a cabo tres programas estudiantiles, dos de los cuales apoyan a los jóvenes latinos. Movimiento se concentra en estudiantes de la edad de 14 a 18 que exhiben comportamientos que resultan en suspensión o expulsión. Los

servicios son individualizados e incluyen mentoría, clases de inglés como segunda lengua, tutoría, grupos de apoyo a los padres, y capacitación de computación.

El programa después de la escuela es para jóvenes latinos en la escuela primaria o en la escuela secundaria. Los estudiantes se reúnen cuatro días a la semana en grupos pequeños que se enfocan en cambiar el comportamiento escolar. Se fomenta la participación de los padres en estos grupos. Omni colabora con ocho escuelas preparatorias (secundarias) del área para su Proyecto de Reclamo. Estudiantes que han faltado a la escuela, han sido suspendidos o expulsados reciben asesoría ahí en grupo en una escuela alternativa del área. Póngase en contacto con Jon Conway al 847-353-1552.

## Cook Sur prepara a los jóvenes para la escuela y los trabajos

Cuidadores de Cook sur conocieron las dos iniciativas de DCFS nuevas para preparar a los jóvenes para la escuela y el trabajo.

El Programa de Trabajos de Transición del Programa de Ayuda Comunitaria (CAPs - siglas en inglés) tiene cuatro oficinas a las que los jóvenes de DCFS en Chicago y los suburbios del sur pueden ir por orientación, capacitación para disponibilidad al trabajo, y programas de empleo. El personal de CAPs trabajará con los jóvenes para encaminarlos en sus carreras y vocaciones.

El Programa de Trabajos de Transición tiene 100 lugares disponibles en cualquier momento. Para información adicional, por favor llame a la oficina de CAPs al 773-468-1993 o a John Kasper de DCFS al 312-814-5959.

Angela Foster, una Administradora de Educación/Transición con DCFS de la División de Intervención de Servicio,

instruye a proveedores de cuidados y al personal en el Plan Anual Académico de la Escuela Preparatoria (Secundaria).

De acuerdo a los reglamentos de DCFS, cada año de la escuela preparatoria durante septiembre u octubre el trabajador de caso completará el formulario con el estudiante de preparatoria y su familia. Muy frecuentemente los estudiantes se encuentran en su cuarto año de preparatoria y de pronto se dan cuenta que les faltan créditos o les faltan horas de servicio comunitario.

"Este formulario le ayuda a cada joven a pensar acerca de su futuro. Un joven no debería esperar hasta el último minuto de la escuela preparatoria para pensar acerca de la universidad," dice Foster. Póngase en contacto con Angela Foster al 312-814-6389 para mayor información.

## Fiestas festivas trae Bears y Bulls a las familias

Después de hacer una lista y verificarla dos veces, la Fundación de Walter y Connie Payton llevó alegría navideña a casi 30,000 jóvenes que han sido abusados o desatendidos. El programa de Regalos de Días Festivos abarcó a jóvenes en crianza temporal y también incluyó a jóvenes en centros residenciales, en programas de vivienda independiente, las fuerzas armadas y estudiantes universitarios.

Connie Payton, esposa del legendario Walter Payton de los Bears de Chicago, mantiene el espíritu de su esposo vivo a través de un compromiso continuo con los menores en necesidad. Por 14 años, La fundación ha ayudado a recolectar y proveer cerca de 800,000 regalos a jóvenes bajo cuidados en todo el condado Cook y por primera vez en el 2007, en Aurora y Bourbonnais.

"Nuestra fundación es acerca de ayudar a los menores no privilegiados. Trabajando cercanamente con DCFS, nos esforzamos a ayudar a aumentar la autoestima de los menores y darles una razón para creer que el mañana puede ser diferente y que mañana puede ser mejor," dijo Payton.



Connie Payton visitó cada festividad en las regiones de Cook.

Con la donación generosa de refrigerios de parte de Dominick's Finer Foods y un sin número de horas de servicio voluntario del personal y otras personas, el 15 de diciembre, familias en cada una de las tres regiones de Cook hicieron una fiesta para recordar. Al igual que Santa, la señora Payton hizo varias visitas ese día. DCFS llevó a cabo reuniones en 1911 S. Indiana, 6201 S. Emerald y 3518 W. Division. En cada sitio el personal de DCFS (y algunas veces familiares y amigos) donaron numerosas horas de trabajo para descargar, separar y distribuir los regalos. Añadir música, payasos, decoraciones y cientos de visitantes felices, y crear buenos recuerdos que duren todo el año.

Al día siguiente, la atención pasó de los Bears a los Bulls cuando los Bulls de Chicago invitaron a las familias que reciben servicios intactos al festival en su "invierno maravilloso" en sus instalaciones de entrenamiento de la Academia de Entrenamiento de Bull/Sox en Lisle. Una presentación de Benny el Bull comenzó la fiesta y los jugadores de los Bulls mantuvieron el humor festivo mientras hacían el papel de ayudantes de Santa para servir almuerzo, dar los regalos y firmar autógrafos desde la cancha. La organización de los Bulls se asoció con Harlem Irving Plaza, la corporación de McDonald's, Country House Restaurant, y Dominicks para hacer este evento memorable para los 450 niños y familias del condado Cook que reciben servicios de DCFS.

"Trabajamos arduamente todos los días para beneficio de las familias. Pero trabajar para hacer estas fiestas exitosas es especial. Es grandioso



La Directora Suplente de DCFS Velma Williams agradece a los jugadores de los Bulls de Chicago Chris Duhon, Andres Nocioni y Tyrus Thomas por pasar tiempo con las familias que reciben servicios de DCFS.

hacer algo que permita a todos disfrutar de todos los buenos deseos que trae esta temporada del año," dijo el Director McEwen.

### Reporteros Defensores del Condado Cook

**Cook Sur ~ Rod Mulford**  
773-371-6350 oficina  
773-371-6065 fax  
Rod.Mulford@illinois.gov  
6201 S. Emerald, Chicago, IL 60621

**Cook Norte~ Jackie Bright**  
312-328-2505 oficina  
312-328-2688 fax  
Jackie.Bright@illinois.gov  
1911 S. Indiana, Chicago, IL 60616

**Cook Central ~ Merrylee Guge-Jorgensen**  
773-292-7700 oficina  
773-292-7861 fax  
Merrylee.Guge-Jorgensen@illinois.gov  
3518 W. Division, Chicago, IL 60651

Cualquier persona puede llamar al reportero regional con noticias y programación de la asociación de padres de crianza temporal; notificaciones de capacitación local; exclusivas de familias de crianza temporal y miembros comunitarios trabajando para los menores; fotografías, e ideas para artículos de noticias o servicios de apoyo que serían útiles de conocer para proveedores de cuidados.

# Calendario de Capacitación de la Región Cook

## Módulos Durante Servicio de Crianza Temporal PRIDE

Todos los proveedores de cuidados son bienvenidos a asistir a la capacitación durante Servicio de PRIDE. Se requiere inscripción por adelantado. Fechas, horas y ubicaciones de la capacitación están sujetas a cambio.

**Módulo 2 - Utilizando la Disciplina para Proteger, Cuidar y Satisfacer las Necesidades de Desarrollo** (9 horas de capacitación)

*Este taller proporciona información práctica a los padres de crianza temporal acerca de cómo utilizar eficazmente técnicas de disciplina como mensajes, consecuencias naturales y lógicas, tiempo solos para reflexionar y cómo sorprender a los niños que están portándose "bien" y qué hacer para fomentar el comportamiento positivo.*

**Chicago** DCFS, 6201 S. Emerald  
6, 13, 20 de Feb. (Mie) 6:30-9:30 p.m.

**Chicago** DCFS, 1911 S. Indiana  
21, 26, 28 de Feb. (Mar/Jue) 6:30-9:30 p.m.

**Módulo 4 - El Desarrollo Sexual de los Niños y Respondiendo al Abuso Sexual Infantil** (9 horas de capacitación)

*Los participantes aprenden a diferenciar comportamientos sexuales normales de los problemáticos en niños y jóvenes, signos y síntomas de abuso sexual y las maneras de ayudar a los menores a recuperarse del abuso sexual.*

**Chicago** Hull House  
4, 6, 11 de Feb. (Lun/Mie) 9:30 a.m.-12:30 p.m.

**Módulo 11 - El Adolescente en Crianza Temporal: Adjunto de Apoyo** (6 horas de capacitación)

**Chicago** Irish American Center  
25 y 27 de Feb. (Lun/Mier) 6:30-9:30 p.m.

**Módulo 12 - Entendiendo y Fomentando el Desarrollo de la Preadolescencia y la Adolescencia** (6 horas de capacitación)

*Este curso nuevo ayudará a los proveedores de cuidados a identificar las maneras adecuadas de desarrollo para los preadolescentes y adolescentes que hayan experimentado abuso, negligencia y trauma. Este módulo de seis horas ayudará a los proveedores de cuidados de crianza temporal y adoptivos a entender el desarrollo de la mente del adolescente y el impacto del trauma y la pérdida en los preadolescentes y adolescentes. Los participantes aprenderán estrategias específicas que los proveedores de cuidados pueden utilizar mientras brindan crianza temporal a los adolescentes.*

**Chicago** Irish American Center  
4 y 6 de Feb. (Lun/Mier) 6:30-9:30 p.m.

**Matteson** Aunt Martha's  
25 y 27 de Feb. (Lun/Mier) 6:30-9:30 p.m.

## Abogacía Educativa

6 horas de capacitación

Es obligatorio que uno de los padres de crianza temporal de cada familia asista a la Capacitación de Abogacía Educativa para que su licenciamiento sea renovado. La Capacitación de Abogacía Educativa se ofrece seguida de cada capacitación de Crianza Temporal PRIDE/Adopción PRIDE y muchas otras veces adicionales. El curso de seis horas cubre la información que los padres de crianza temporal necesitan saber para poder defender los derechos y necesidades educacionales de sus hijos de crianza temporal.

### Cook Norte

**Chicago** Association House  
(en Español)  
15 de Marzo (Sab) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

### Cook Central

**Chicago** UCAN  
19 y 21 de Feb. (Mar/Jue) 6:30-9:30 p.m.

**Oak Park** Hephzibah  
29 de Marzo (Sab) 9:30 a.m.-12:30 p.m.

### Cook Sur

**Chicago** DCFS, 6201 S. Emerald  
16 de Feb. (Sab) 9:30 a.m.-4:30 p.m.

**Harvey** DCFS Office  
15 de Marzo (Sab) 9:30 a.m.-12:30 p.m.

## Trauma Infantil

Este curso de cuatro horas ayuda a los proveedores de cuidados a reconocer los signos de trauma y a entender cómo trabajar con menores que hayan experimentado trauma.

### Cook Norte

**Chicago** DCFS, 1911 S. Indiana  
2 de Feb. (Sab) 9:30 a.m.-1:30 p.m.

23 de Feb. (Sab) 9:30 a.m.-1:30 p.m.

**Chicago** Irish American Center  
23 de Feb. (Sab) 9:30 a.m.-1:30 p.m.

### Cook Sur

**Matteson** Aunt Martha's  
4 y 5 de Feb. (Lun/Mar) 6:30-9:30 p.m.

**Chicago** DCFS, 6201 S. Emerald  
9 de Feb. (Sab) 9:30 a.m.-1:30 p.m.

**Proveedores de cuidados se deben inscribir para asistir a cualquiera de estas clases de capacitación.**

**Llame a la oficina de capacitación de DCFS al**

**877-800-3393**

**Número gratis**